



Arturo

LEMON

NIENTE SCHIZZI, C'É ARTURO.



La leggenda racconta di una bella fanciulla la cui vita fu minata da uno schizzo fatale, di suo padre abilissimo vasaio e ceramista e di un misterioso aiuto venuto dal Cielo.

The legend speaks of a beautiful girl whose life was undermined by a fatal squirt, her father a skilled potter and ceramic artist and a mysterious help from Heaven.

Cuenta la leyenda de una hermosa niña cuya vida fue arruinada por una chorretada fatal, de su padre, un alfarero experto y artista de cerámica y de una ayuda misteriosa del cielo.

Die Legende erzählt von einem schönen Mädchen, dessen Leben, von einem Zitronensaftspritzer auf fatale Weise verändert wurde, von dessen Vater, einem begnadeten Töpfer, und der geheimnisvollen Mithilfe des Himmels.

La légende raconte d'une belle demoiselle dont la vie a été minée par une esquisse de potier fatale qualifiée de son père et artiste en céramique et une aide mystérieuse di ciel.

Niente schizzi, c'è Arturo.

No squirts, Arturo is here.

No hay bocetos, hay Arturo.

Keine Spritzer, wir haben Arturo.

Rien de croquis Arturo.



Quando a tavola c'è un limone, **Arturo Lemon non può mancare**. Chi altrimenti vi proteggerà da quei fastidiosi schizzi sui vestiti o peggio ancora negli occhi?



When there is a lemon on the table, Arturo Lemon cannot miss. Who else will defend you from those annoying squirts on your clothes or even worse, in your eyes?



Cuando en la mesa hay un limón, Arturo Lemon no puede faltar de la mesa. ¿Quién más le protegerá de las molestas salpicaduras en la ropa o peor en los ojos?





Wo eine Zitrone auf dem Tisch ist, darf Arturo Lemon nicht fehlen. Wem sonst könnte unsere Augen und Kleider vor den lästigen Zitronensaftspritzer schützen?



Quand une table est un citron, Arturo Lemon ne peut pas manquer. Qui d'autre va vous protéger autrement de ceux accueil ennuyeux sur les vêtements ou pire encore dans les yeux?





 Arturo Lemon è utile e pratico. 

Questo straordinario spremitore vi permetterà di **estrarre il succo di limone con estrema facilità** senza sporcarvi. Una volta usato non ne potrete fare a meno.



This extraordinary lemonsqueezer will help you extract lemon juice with ease without getting dirty. Once you use it, you can't live without it.



Este extraordinario exprimidor le permitirá extraer el jugo de limón con mucha facilidad y sin ensuciarse. Una vez haberlo utilizado no puede prescindir de él.





Arturo Lemon ist ein nützliches und praktisches Werkzeug, das ihnen Zitronensaft zu gewinnen. Einmal benützt, werden sie es nicht mehr missen mögen.



Cette squeezer extraordinaire vous permettra d'extraire le jus de citron avec une facilité sans se salir. Une fois que vous avez utilisé, vous ne pouvez pas faire sans.





 Arturo Lemon è bello. 

Donerà alla vostra tavola un **tocco di originalità e design**. Il corpo in acciaio, il tappo e la base in Ceramica di Caltagirone si fondono in un **unicum di raffinatezza e folklore**.



It will give your table a touch of originality and design. The steel body, the cap and base built of ceramic of Caltagirone, come together in a unique sophistication and folklore.



Le dará a su mesa un toque de originalidad y design. El cuerpo de acero, el tapón y la base en ceramica de Caltagirone se unen en un unicum de fineza única y folklore.



Arturo Lemon verleiht ihrer Tafel einen Hauch von Originalität und Design. Der elegante Körper aus Solingen-Stahl, der Zapfen und die Schale aus Caltagirone-keramik; hier verbinden sich auf einmalige weise funktionalität und Folklore.



Il donnera à votre table une touche d'originalité et de design. Le corps en acier, le chapeau et la base à Caltagirone sont réunis dans une sophistication unique et folklore.





Scegliere un limone con la buccia non troppo spessa e abbastanza dura. Ruotarlo avanti e indietro con il palmo della mano premendolo leggermente sul tavolo.



Choose a Lemon with a skin that's not too thick and make sure it's tough enough. Roll it forwards and back with your palm, pressing it slightly on the table.



Elijir un limón cuya cáscara no sea demasiado gruesa y bastante dura. Girar hacia atrás y adelante con la palma de la mano estrujándolo sobre la mesa.



Wählen sie eine ziemlich harte Zitrone mit nicht zu dicker Schale. Rollen sie sie einige Male auf dem Tisch hin und her, Während sie mit der flachen Hand einen leichten Druck ausüben.



Choisissez un zeste de citron avec pas trop épais et assez dur. Tourner d'avant en arrière avec la paume de sa main en appuyant légèrement sur la table.





PASSO
STEP

2

Incidere la sommità opposta al picciolo ruotando Arturo un paio di volte fino ad affondare le lame leggermente oltre lo spessore della buccia. Estrarre la buccia incisa.



Cut the top opposit to the stulk, rotating Arturo Lemon a couple of times until its blades are deep beyond the peel, then remove the peel obtained.



Hacer un corte en la parte superior opuesta al peciolo, girar un par de veces Arturo Lemon hasta afondar las hojas un poquito más que el espesor de la cáscara y extraerla.



Man dreht den Stahlkörper in die untere Seite der Zitrone bis die Schale durchstossen ist. Durch Schrägstellung des Gerätes wird die Schale abgeschnitten und kann entfernt werden.



Note sommet opposé à la Arturo Lemon pétiole tourner une couple de fois pour enfoncer la lame légèrement plus que l'épaisseur de la peau. Enlever la peau gravé.





PASSO
STEP

3

Avvitare Arturo Lemon nel foro appena creato. Ruotare più volte e spingere fino ad arrivare al collo. Con l'altra mano spremere leggermente per permettere al succo di uscire.



Insert Arturo Lemon in the hole recently created. Turn a few times and push until the collar. Squeeze slightly with the other hand to allow the juice to escape.



Insertar Arturo Lemon en el agujero hecho. Girar varias veces y empujar hasta el cuello. Con la otra mano apretar ligeramente para permitir que el zumo salga.



Arturo Lemon in die nun geschaffene Öffnung so weit wie möglich hineindrehen. Ein leichter Druck auf die Zitrone lässt den Saft in Arturo Lemon fließen.



Entrez Arturo Lemon dans le trou créé. Tournez plusieurs fois Arturo Lemon et pousser jusqu'au col. Avec l'autre main presser légèrement pour permettre le jus de sortir.





PASSO
STEP

4

Versare il succo che si raccoglierà all'interno di Arturo Lemon. Ripetere l'operazione fino a che il succo si sarà esaurito, altrimenti conservare il limone insieme ad Arturo in frigorifero.



Pour the juice that builds up in Arturo Lemon. Repeat the step until the juice is finished, otherwise save the lemon along with Arturo Lemon in the fridge.



Escanciar el zumo que recogerá dentro de Arturo Lemon. Repita hasta que se agote el jugo, o conserve el limón junto con Arturo Lemon en el frigorífico.



Der Saft kann nun benutzt werden. Sollten sie nicht den ganzen Saft sofort gebrauchen, kann Arturo Lemon, mit dem Zapfen versehen und in die Schale gestellt, im kuhlschrank aufbewahrt werden.



Verser le jus qui permettra de recueillir l'intérieur Arturo Lemon. Répétez jusqu'à ce que le jus est épuisé, sinon stocker le citron avec Arturo Lemon dans le réfrigérateur.





Facile da usare.

Sul sito internet arturolemon.it trovi un **video dimostrativo** sull'utilizzo dello spremitore. Se vuoi raggiungerlo velocemente puoi usare il QR code nella pagina accanto.



A video demonstration on how to use the lemon squeezer can be found on the webpage www.arturolemon.it. If you want to reach it immediately, use the QR code on the previous page.



En el sitio web: arturolemon.it se encuentra un vídeo de demostración sobre el uso del exprimidor. Si desea verlo más rápido utilice el código QR de la página a lado.



Auf der website „arturolemon.it“ ist in einem Video der ganze Vorgang ersichtlich. Der QR Code auf der nebenstehenden Seite erlaubt einen Schnellzugang zur website.



Sur le site: arturolemon.it trouver une video de démonstration sur l'utilisation du plongeur. Si vous voulez y arriver plus vite vous pouvez utiliser le code QR sur la page opposée.





 Ampia collezione. 

Arturo Lemon può raggiungervi ovunque con un'ampia collezione di tappi e basi dalle più svariate trame e decori. Per conoscerli tutti e acquistare visita il sito web: arturolemon.it



Arturo Lemon can reach you anywhere with a large collection of caps and bases with varied textures and patterns. To know them all and buy visit the website: arturolemon.it.



Arturo Lemon puede llegar a cualquier lugar con una vasta colección de tapones y bases con variados colores y decoraciones. Para verlos y comprarlos visite el sitio web: arturolemon.it.



Arturo Lemon ist in vielen verschiedenen Farben und Mustern erhältlich. Einen Überblick über Auswahl und Verkaufsbedingungen finden sie unter: arturolemon.it.



Arturo Lemon peut vous atteindre n'importe où avec une grande collection de bouchons et de bases avec des textures et des motifs variés. De les connaître tous et acheter visitez le site web: arturolemon.it.





Arturo Lemon è un prodotto di Giovanni Lo Presti:
Sede legale: C.da Rasalgone sn, P.zza Armerina (EN)
Casella postale: La nuova posta, via Carducci 94015
P.zza Armerina (EN)
T. (+39) 331 941 58 89 - email: info@arturolemon.it
P.IVA 01034810869

Copy & Artwork: SiQuis.it



www.arturolemon.it